

第_四課_時間_間
Dì shì kè Shí jiān

บทที่สี่ เวลา

生詞_生
Shēng cí

- | | | |
|----------------------------|--------|------------------|
| 1. 月 _月
yuè | เอวี่ย | เดือน ดวงจันทร์ |
| 2. 底 _底
dǐ | ตี้ | ใต้ ปลาย สุดท้าย |
| 3. 初 _初
chū | ชู่ | ต้น |
| 4. 天 _天
tiān | เทียน | ฟ้า วัน |
| 5. 趙 _趙
tàng | ทัง | ครั้ง |
| 6. 第 _第
dì | ตี้ | ลำดับที่ |
| 7. 過 _過
guò | กว้อ | ผ่าน เคย |
| 8. 半 _半
bàn | บัน | ครึ่ง |
| 9. 兩 _兩
liǎng | เหลียง | สอง |

10. 差 <small>ㄔㄞˋ</small> chà	ช้า	ยังไม่ถึง เลว ไข้ให้ไป...
11. 早 餐 <small>ㄗㄞˇ ㄘㄢ</small> zǎo cān	จ่าว ชัน	อาหารเช้า
12. 時 候 <small>ㄕㄟˊ ㄏㄡˋ</small> shí hòu	สี่ โฮ่ว	เวลา
13. 時 間 <small>ㄕㄟˊ ㄐㄩㄢ</small> shí jiān	สี่ เจียน	เวลา
14. 還 是 <small>ㄏㄞˊ ㄕㄟˋ</small> hái shì	ไห สี่	ยังคง หรือว่า
15. 北 方 <small>ㄅㄟˇ ㄈㄤ</small> běi fāng	เป่ย์ ฟัง	ภาคเหนือ ทางเหนือ
16. 東 北 <small>ㄉㄨㄥ ㄅㄟˇ</small> dōng běi	ตง เป่ย์	ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ
17. 左 右 <small>ㄗㄨㄛˇ ㄩㄝˋ</small> zuǒ yòu	จว๋อ อี้ว	ประมาณ ซ้ายขวา
18. 動 身 <small>ㄉㄨㄥˋ ㄕㄟㄣ</small> dòng shēn	ต้ง เซิน	ออกเดินทาง
19. 出 發 <small>ㄔㄨ ㄈㄚ</small> chū fā	ชู ฟา	ออกเดินทาง
20. 一 月 <small>ㄩ ㄩㄝˋ</small> yī yuè	อี เอวี่	เดือนมกราคม
21. 二 月 <small>ㄦ ㄩㄝˋ</small> èr yuè	เอ๋อร์ เอวี่	เดือนกุมภาพันธ์

22. 三 <small>三</small> 月 <small>月</small> sān yuè	ซัน เอวี่	เดือนมีนาคม
23. 四 <small>四</small> 月 <small>月</small> sì yuè	สี่ เอวี่	เดือนเมษายน
24. 五 <small>五</small> 月 <small>月</small> wǔ yuè	อู่ เอวี่	เดือนพฤษภาคม
25. 六 <small>六</small> 月 <small>月</small> liù yuè	ลิ่ว เอวี่	เดือนมิถุนายน
26. 七 <small>七</small> 月 <small>月</small> qī yuè	ชี เอวี่	เดือนกรกฎาคม
27. 八 <small>八</small> 月 <small>月</small> bā yuè	ปา เอวี่	เดือนสิงหาคม
28. 九 <small>九</small> 月 <small>月</small> jiǔ yuè	จิ่ว เอวี่	เดือนกันยายน
29. 十 <small>十</small> 月 <small>月</small> shí yuè	สิ่ว เอวี่	เดือนตุลาคม
30. 十 <small>十</small> 一 一 月 <small>月</small> shí yī yuè	สิ่ว อี้ เอวี่	เดือนพฤศจิกายน
31. 十 <small>十</small> 二 二 月 <small>月</small> shí èr yuè	สิ่ว เออร์ เอวี่	เดือนธันวาคม
32. 溫 <small>温</small> 習 <small>习</small> 功 <small>功</small> 課 <small>课</small> wēn xí gōng kè	เวิน สี กง เค่อ	ทบทวนบทเรียน
33. 或 <small>或</small> huò	ฮว่อ	หรือ... ว่า

34. 次 <small>ㄘㄩˋ</small> ci	ชื่อ	ครั้ง
35. 點鐘 <small>ㄉㄧㄢˇ ㄓㄨㄥ</small> diǎn zhōng	เที่ยน จง	ชั่วโมง
36. 現在 <small>ㄒㄩㄢˋ ㄗㄞˋ</small> xiàn zài	เสียน ไจ้	ขณะนี้ เดี่ยวนี้
37. 開始 <small>ㄎㄞ ㄕㄞ</small> kāi shǐ	ไค สือ	เริ่ม เริ่มต้น
38. 開門 <small>ㄎㄞ ㄇㄣˊ</small> kāi mén	ไค เหมิน	เปิดประตู
39. 今天 <small>ㄐㄧㄣ ㄊㄧㄢ</small> jīn tiān	จิน เทียน	วันนี้
40. 星期 <small>ㄒㄩㄥ ㄑㄧ</small> xīng qī	ซิง ฉี	สัปดาห์
41. 分 (鐘) <small>ㄈㄣ ㄓㄨㄥ</small> fēn zhōng	เฟิน จง	นาที
42. 秒 (鐘) <small>ㄇㄧㄠˇ ㄓㄨㄥ</small> miǎo zhōng	เหมี่ยว จง	วินาที
43. 刻 (鐘) <small>ㄎㄜˋ ㄓㄨㄥ</small> kè zhōng	เค่อ จง	สิบห้านาที
44. 商店 <small>ㄕㄨㄥ ㄉㄢˋ</small> shāng diàn	ซัง เตียน	ร้านค้า
45. 足球 <small>ㄗㄨˊ ㄑㄩˊ</small> zú qiú	จู้ ฉิว	ฟุตบอล

46. 運 ^{ㄩㄣˋ} 動 ^{ㄉㄨㄥˋ} yùn dòng	วัน ตั้ง	กีฬา
47. 比 ^{ㄅǐ} 賽 ^{ㄙㄞˋ} bǐ sài	ปะ ไช่	แข่งขัน ประกวด
48. 旅 ^{ㄌǚ} 行 ^{ㄒㄩㄥˊ} lǚ xíng	หลิว สิง	ทัศนอาจร
49. 報 ^{ㄅㄠˋ} 名 ^{ㄇㄧㄥˊ} bào míng	เป้า หมิง	สมัคร
50. 來 ^{ㄌㄞˊ} 得 ^{ㄉㄉˊ} 及 ^{ㄐㄧˊ} lái dé jí	ไหล เตื่อ จี้	มาทัน
51. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 一 ^一 xīng qī yī	ซิง ฉี อี้	วันจันทร์
52. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 二 ^二 xīng qī èr	ซิง ฉี เอ้อร์	วันอังคาร
53. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 三 ^三 xīng qī sān	ซิง ฉี ซัน	วันพุธ
54. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 四 ^四 xīng qī sì	ซิง ฉี ซื่อ	วันพฤหัสบดี
55. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 五 ^五 xīng qī wǔ	ซิง ฉี อู่	วันศุกร์
56. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 六 ^六 xīng qī liù	ซิง ฉี ลิว	วันเสาร์
57. 星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄧ} 日 ^日 (天 ^天) xīng qī rì tián	ซิง ฉี ยื่อ (เทียน)	วันอาทิตย์

58. 期 _ㄟ 限 _ㄣ qí xiàn	ฉี่ เสี่ยน	ระยะเวลาที่กำหนด
59. 足 _ㄨ 夠 _ㄟ zú gòu	จู้ ไก่ว	เพียงพอ
60. 某 _ㄟ 事 _ㄆ mǒu shì	โหม่ว ซื่อ	เรื่องใดเรื่องหนึ่ง
61. 要 _ㄣ 不 _ㄨ 然 _ㄟ yào bù rán	เอี่ยว บู้ หยาน	ไม่เช่นนั้น
62. 着 _ㄜ 急 _ㄣ zháo jí	จ้าว จี	กังวลใจ
63. 强 _ㄟ 调 _ㄎ qiáng diào	เฉียง เตี่ยว	เน้น
64. 存 _ㄨ 在 _ㄟ cún zài	ฉุน ใจ	มีอยู่จริง เหลืออยู่
65. 结 _ㄣ 束 _ㄎ jié shù	เจี๋ย. สู้	จบ เสร็จสิ้น
66. 询 _ㄣ 问 _ㄎ xún wèn	สวิน เวิน	สอบถาม
67. 演 _ㄣ 出 _ㄣ yǎn chū	เอี่ยน. ชู	การแสดง
68. 产 _ㄣ 生 _ㄟ chǎn shēng	ฉัน เซิง	เกิด
69. 结 _ㄣ 果 _ㄟ jié guǒ	เจี๋ย กว้อ	ผล

70. 常 <small>ㄔㄨㄥˊ</small> 用 <small>ㄩㄥˋ</small> cháng yòng	ฉั่ง ย่ง	ใช้บ่อย ๆ
71. 表 <small>ㄅㄧㄠˇ</small> 示 <small>ㄕㄨㄛˋ</small> biǎo shì	เปี้ยว สือ	แสดง
72. 結 <small>ㄐㄨㄛˊ</small> 構 <small>ㄍㄡˋ</small> jié gòu	เจี้ย กั้ว	โครงสร้าง
73. 詞 <small>ㄘㄧˊ</small> 頭 <small>ㄊㄡˊ</small> cí tóu	ฉือ ไทว	คำอุปสรรค
74. 約 <small>ㄩㄝˊ</small> 會 <small>ㄏㄨㄟˋ</small> yuē huì	เวี้ย ฮุ่ย	นัดพบ
75. 閱 <small>ㄩㄝˋ</small> 讀 <small>ㄉㄨˊ</small> yuè dú	เวี้ย ตู่	การอ่าน
76. 概 <small>ㄍㄞˋ</small> gài	ไก	ประมาณ
77. 序 <small>ㄒㄩˋ</small> xù	ซวี	ลำดับ

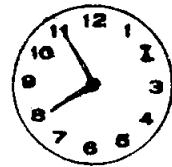
專 ㄓㄨㄢ 名 ㄇㄨㄥˊ ชื่อเฉพาะ. ชื่อจังหวัด
Zhuān míng

78. 古 <small>ㄍㄨˇ</small> 城 <small>ㄔㄨㄥˊ</small> Gǔ chéng	กู เจิง	เมืองโบราณ
79. 大 <small>ㄉㄚˋ</small> 城 <small>ㄔㄨㄥˊ</small> Dà chéng	ต้า เจิง	อยุธยา

80. 博 他 耶 Bó tā yē	ป้อ ทา ยา พัทยา
81. 華 杏 Huá xìng	หวี่ ลิ่ง หัวหิน
82. 巴 蜀 Bā shǔ	ปา ลู่ ประจวบคีรีขันธ์
83. 北 欖 Běi lǎn	เป่ย์ หลั่น สมุทรปราการ
84. 北 柳 Běi liǔ	เป่ย์ หลิว ฉะเชิงเทรา
85. 素 攀 Sù pān	สุ๋ พัน สุพรรณบุรี
86. 清 邁 Qīng mài	ชิง หม้าย เชียงใหม่

會 話 — บทสนทนา 1
Hui huà

甲 几 點 了 ?
Jiǎ Jǐ diǎn le
กี่โมงแล้ว



乙 現 在 差 五 分 八 點 。
Yǐ Xiàn zài chà wǔ fēn bā diǎn
ขณะนี้อีกห้านาทีแปดโมง

甲 $\frac{4}{\checkmark}$: 你 \checkmark 們 \checkmark 幾 \checkmark 點 $\frac{4}{\checkmark}$ 上 \checkmark 課 \checkmark ?
Jiǎ Nǐ men jǐ diǎn shàng kè
พวกคุณเข้าเรียนกี่โมง

乙 \checkmark : 我 \checkmark 們 \checkmark 九 $\frac{4}{\checkmark}$ 點 $\frac{4}{\checkmark}$ 半 \checkmark 上 \checkmark 課 \checkmark 。
Yī Wǒ men jiǔ diǎn bàn shàng kè
พวกเราเข้าเรียนเก้าโมงครึ่ง

甲 $\frac{4}{\checkmark}$: 你 \checkmark 們 \checkmark 下 \checkmark 午 \checkmark 有 \checkmark 課 \checkmark 嗎 \checkmark ?
Jiǎ Nǐ men xià wǔ yǒu kè ma
พวกคุณมีชั่วโมงเรียนตอนบ่ายไหมคะ

乙 \checkmark : 沒 \checkmark 有 \checkmark 。
Yī Méi yǒu
ไม่มีครับ

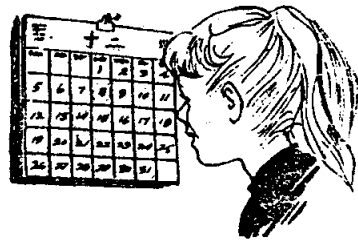
甲 $\frac{4}{\checkmark}$: 明 \checkmark 天 \checkmark 上 \checkmark 午 \checkmark 你 \checkmark 們 \checkmark 上 \checkmark 課 \checkmark 嗎 \checkmark ?
Jiǎ Míng tiān shàng wǔ nǐ men shàng kè ma
พรุ่งนี้เช้าพวกคุณต้องเข้าเรียนไหมคะ

乙 \checkmark : 明 \checkmark 天 \checkmark 上 \checkmark 午 \checkmark 我 \checkmark 們 \checkmark 不 \checkmark 上 \checkmark
Yī Míng tiān shàng wǔ wǒ men bú shàng
課 \checkmark , 去 \checkmark 古 \checkmark 城 \checkmark 。
kè qù Gǔ chéng
พรุ่งนี้เช้าพวกเราไม่ต้องเรียน จะไปเมืองโบราณ

甲 $\frac{4}{\checkmark}$: 什 \checkmark 麼 \checkmark 時 \checkmark 候 \checkmark 開 \checkmark 車 \checkmark ?
Jiǎ Shé me shí hòu kāi chē
รถออกกี่โมง

乙 \checkmark : 七 \checkmark 點 $\frac{4}{\checkmark}$ 半 \checkmark 。
Yī Qī diǎn bàn
เจ็ดโมงครึ่งครับ

會話二 บทสนทนา 2
Hui huà



甲⁴_{YV} : 今⁴_Y 天⁴_Y 是⁴_Y 幾⁴_{YV} 號⁴_Y ?
Jiǎ Jīn tiān shì jǐ hào
วันนี้เป็นวันที่เท่าไรครับ

乙⁴_Y : 十⁴_Y 二⁴_Y 月⁴_Y 三⁴_Y 號⁴_Y 。
Yī Shí èr yuè sān hào
วันที่สามเดือนธันวาคม

甲⁴_{YV} : 今⁴_Y 天⁴_Y 是⁴_Y 星⁴_Y 期⁴_Y 五⁴_{YV} , 還⁴_Y 是⁴_Y
Jiǎ Jīn tiān shì xīng qī wǔ hái shì

星⁴_Y 期⁴_Y 六⁴_{YV} ?
xīng qī liù
วันนี้เป็นวันศุกร์หรือวันเสาร์

乙⁴_Y : 星⁴_Y 期⁴_Y 五⁴_{YV} 。
Yī Xīng qī wǔ
วันศุกร์

甲⁴_{YV} : 去⁴_Y 東⁴_Y 北⁴_Y 旅⁴_Y 行⁴_Y 的⁴_Y , 幾⁴_{YV} 號⁴_Y 出⁴_Y 發⁴_Y ?
Jiǎ Qù dōng běi lǚ xíng de jǐ hào chū fā
คนที่ไปเที่ยวภาคอีสาน ออกเดินทางวันที่เท่าไร

乙⁴_Y : 十⁴_Y 八⁴_Y 號⁴_Y 。
Yī Shí bā hào
วันที่สิบแปด

甲 $\frac{4}{\text{ㄩ}} \text{ Jiǎ}$: 去 去 北 北 方 方 的 的 , 什 什 麼 麼 時 時 候 候 ㄩ
Qù běi fāng de shí me shí hòu

動 動 身 身 ?
dòng shēn

คนที่ไปภาคเหนือ ออกเดินทางเมื่อไร

乙 \sim 乙 : 十 十 九 九 號 號 ㄩ ○
YI Shí jiǔ hào

วันที่สิบเก้า

甲 $\frac{4}{\text{ㄩ}} \text{ Jiǎ}$: 你 你 們 們 去 去 多 多 久 久 (時 時 間 間 $\frac{4}{\text{ㄩ}}$) ?
Nǐ men qù duō jiǔ shí jiān

พวกคุณไปนานสักเท่าไร

乙 \sim 乙 : 兩 兩 個 個 星 星 期 期 左 左 右 右 ○
YI Liǎng gè xīng qī zuǒ yòu

ประมาณสองสัปดาห์

(大 大 約 約 十 十 天 天 $\frac{4}{\text{ㄩ}}$ ○)
Dà yuē shí tiān

ประมาณสิบวัน

甲 $\frac{4}{\text{ㄩ}} \text{ Jiǎ}$: 什 什 麼 麼 時 時 候 候 回 回 來 來 ?
Shé me shí hòu huí lái

เมื่อไรกลับมา

乙 \sim 乙 : 下 下 月 月 初 初 ○
YI Xià yuè chū

ต้นเดือนหน้า

(這 這 個 個 月 月 底 底 $\frac{4}{\text{ㄩ}}$ ○)
Zhè gè yuè dǐ

ปลายเดือนนี้

會話三 บทสนทนา 3
Hui huà

甲_{YV} : 請_{ZV} 問_X , 到_カ 清_Z 邁_カ 的_カ 火_X 車_チ ,
Jiǎ Qǐng wèn dào Qīng mài dé huǒ chē

一_一 天_天 有_有 幾_幾 趟_趟 ?
yì tiān yǒu jǐ tàng

ขอเรียนถาม รถไฟที่ไปเชียงใหม่ วันหนึ่งมีกี่เที่ยว

乙_Y : 兩_カ 趟_趟 。 十_十 六_カ 次_次 和_和 二_二 十_十
Yī Liǎng tàng Shí liù cì hé èr shí

三_三 次_次 。
sān cì

สองเที่ยว เที่ยวที่สิบหกและเที่ยวที่ยี่สิบสาม

甲_{YV} : 要_要 多_カ 長_長 時_時 間_間 到_到 清_Z 邁_カ ?
Jiǎ Yào duō cháng shí jiān dào Qīng mài

ต้องใช้เวลาเท่าไรจึงจะถึงเชียงใหม่

乙_Y : 八_八 個_個 小_小 時_時 左_左 右_右 。
Yī Bā gè xiǎo shí zuǒ yòu

ประมาณแปดชั่วโมง

甲_{YV} : 二_二 十_十 三_三 次_次 什_什 麼_麼 時_時 候_候 開_開 ?
Jiǎ Èr shí sān cì shé me shí hòu kāi

เที่ยวที่ยี่สิบสาม รถออกเมื่อไร

乙_Y : 晚_晚 上_上 九_九 點_點 卅_卅 (三_三 十_十) 分_分 。
Yī Wǎn shàng jiǔ diǎn sà sān shé fēn

กลางคืนเก้าโมงครึ่ง

甲 $\frac{4}{YV}$: 什 $\frac{7}{ㄕ$ 麼 $\frac{7}{ㄝ$ 時 $\frac{7}{ㄕ$ 候 $\frac{7}{ㄕ$ 到 $\frac{7}{ㄕ$ 清 $\frac{7}{ㄥ$ 邁 $\frac{7}{ㄕ$?
Jiǎ Shé me shí hòu dào Qīng mài
เมื่อไรถึงเชียงใหม่

乙 \sim : 第 $\frac{7}{ㄕ$ 二 $\frac{7}{ㄕ$ 天 $\frac{7}{ㄕ$ 早 $\frac{7}{ㄕ$ 上 $\frac{7}{ㄕ$ 五 $\frac{7}{ㄕ$ 點 $\frac{7}{ㄕ$ 半 $\frac{7}{ㄕ$ 。
Yī Dì èr tiān zǎo shàng wǔ diǎn bàn
ห้าโมงครึ่งของเช้าวันรุ่งขึ้น

會 $\frac{7}{ㄕ$ 話 $\frac{7}{ㄕ$ 四 บทสนทนา 4 Huì huà

甲 $\frac{4}{YV}$: 我 $\frac{7}{ㄕ$ 姐 $\frac{7}{ㄕ$ 姐 $\frac{7}{ㄕ$ 來 $\frac{7}{ㄕ$ 信 $\frac{7}{ㄕ$ 了 $\frac{7}{ㄕ$ 。
Jiǎ Wǒ jiě jiě lái xìn le
พี่สาวฉันเขียนจดหมายมา

乙 \sim : 有 $\frac{7}{ㄕ$ 什 $\frac{7}{ㄕ$ 麼 $\frac{7}{ㄕ$ 好 $\frac{7}{ㄕ$ 消 $\frac{7}{ㄕ$ 息 $\frac{7}{ㄕ$?
Yī Yǒu shé me hǎo xiāo xī
มีข่าวดีอะไรหรือ

甲 $\frac{4}{YV}$: 我 $\frac{7}{ㄕ$ 姐 $\frac{7}{ㄕ$ 姐 $\frac{7}{ㄕ$ 下 $\frac{7}{ㄕ$ 月 $\frac{7}{ㄕ$ 要 $\frac{7}{ㄕ$ 來 $\frac{7}{ㄕ$ 看 $\frac{7}{ㄕ$ 我 $\frac{7}{ㄕ$
Jiǎ Wǒ jiě jie xià yuè yào lái kàn wǒ
了 $\frac{7}{ㄕ$ 。我 $\frac{7}{ㄕ$ 太 $\frac{7}{ㄕ$ 高 $\frac{7}{ㄕ$ 興 $\frac{7}{ㄕ$ 了 $\frac{7}{ㄕ$ 。
lē Wǒ tài gāo xìng lē
เดือนหน้าพี่สาวจะมาเยี่ยมฉัน ฉันรู้สึกดีใจเหลือเกิน

乙 \sim : 真 $\frac{7}{ㄕ$ 的 $\frac{7}{ㄕ$ 嗎 $\frac{7}{ㄕ$? 那 $\frac{7}{ㄕ$ 太 $\frac{7}{ㄕ$ 好 $\frac{7}{ㄕ$ 了 $\frac{7}{ㄕ$! 她 $\frac{7}{ㄕ$
Yī Zhēn de ma Nà tài hǎo le tā
月 $\frac{7}{ㄕ$ 初 $\frac{7}{ㄕ$ 來 $\frac{7}{ㄕ$, 還 $\frac{7}{ㄕ$ 是 $\frac{7}{ㄕ$ 月 $\frac{7}{ㄕ$ 底 $\frac{7}{ㄕ$ 來 $\frac{7}{ㄕ$?
yuè chū lái hái shì yuè dǐ lái
จริงหรือ ดีจัง หลอนมาต้นเดือนหรือปลายเดือน

甲 $\frac{H}{Y}$: 她 $\frac{H}{Y}$ 打 $\frac{H}{Y}$ 算 $\frac{H}{Y}$ 月 $\frac{H}{Y}$ 初 $\frac{H}{Y}$ 來 $\frac{H}{Y}$ 〇
Jiā Tā dǎ suàn yuè chū lái

หล่อนกะว่าจะมาต้นเดือน

乙 $\frac{H}{Y}$: 她 $\frac{H}{Y}$ 要 $\frac{H}{Y}$ 來 $\frac{H}{Y}$ 這 $\frac{H}{Y}$ 裏 $\frac{H}{Y}$ 住 $\frac{H}{Y}$ 多 $\frac{H}{Y}$ 長 $\frac{H}{Y}$ 時 $\frac{H}{Y}$ 間 $\frac{H}{Y}$?
Yī Tā yào lái zhè lǐ zhù duō cháng shí

間 $\frac{H}{Y}$?
jiān

หล่อนจะมาพักอยู่ที่ไหนนานสักเท่าไร

甲 $\frac{H}{Y}$: 一 $\frac{H}{Y}$ 個 $\frac{H}{Y}$ 星 $\frac{H}{Y}$ 期 $\frac{H}{Y}$ 左 $\frac{H}{Y}$ 右 $\frac{H}{Y}$ 〇
Jiā Yí gè xīng qī zuǒ yòu

ประมาณหนึ่งสัปดาห์

乙 $\frac{H}{Y}$: 什 $\frac{H}{Y}$ 麼 $\frac{H}{Y}$ 時 $\frac{H}{Y}$ 候 $\frac{H}{Y}$ 回 $\frac{H}{Y}$ 家 $\frac{H}{Y}$ (鄉 $\frac{H}{Y}$) ?
Yī Shé me shí hòu huí jiā xiāng

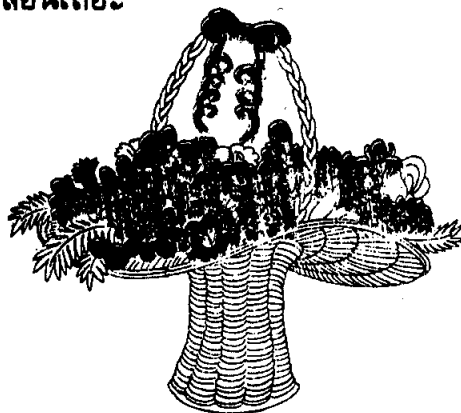
เมื่อไรกลับบ้าน (บ้านเกิด)

甲 $\frac{H}{Y}$: 下 $\frac{H}{Y}$ 月 $\frac{H}{Y}$ 中 $\frac{H}{Y}$ 旬 $\frac{H}{Y}$ 〇
Jiā Xià yuè zhōng xún

กลางเดือนหน้า

乙 $\frac{H}{Y}$: 我 $\frac{H}{Y}$ 們 $\frac{H}{Y}$ 準 $\frac{H}{Y}$ 備 $\frac{H}{Y}$ 歡 $\frac{H}{Y}$ 迎 $\frac{H}{Y}$ 她 $\frac{H}{Y}$ 吧 $\frac{H}{Y}$!
Yī Wǒ men zhǔn bèi huān yíng tā ba

เราเตรียมต้อนรับหล่อนเถอะ



朗 讀 ការ អាន
Làng dú

一、一 年 有 十 二 个 月 : 一 月 、
Yì nián yǒu shí èr gè yuè Yī yuè

二 月 、 三 月 、 四 月 、 五 月 、
èr yuè sān yuè sì yuè wǔ yuè

六 月 、 七 月 、 八 月 、 九 月 、
liù yuè qī yuè bā yuè jiǔ yuè

十 月 、 十 一 月 、 十 二 月 。
shí yuè shí yī yuè shí èr yuè

หนึ่งปีมีสิบสองเดือน มกราคม กุมภาพันธ์ มีนาคม เมษายน พฤษภาคม
มิถุนายน กรกฎาคม สิงหาคม กันยายน ตุลาคม พฤศจิกายน ธันวาคม

二、今 年 是 一 九 八 七 年 。
Jīn nián shì yī jiǔ bā qī nián

ปีนี้เป็นปีคริสต์ศักราช 1987

三、明 年 是 一 九 八 八 年 。
Míng nián shì yī jiǔ bā bā nián

ปีหน้าคือปีคริสต์ศักราช 1988

四、今 天 是 一 九 八 七 年 元
Jīn tiān shì yī jiǔ bā qī nián yuán

月 三 日 星 期 六 。
yuè sān rì xīng qī liù

วันนี้เป็นวันเสาร์ที่ 3 มกราคม 1987

五、藍 大 一 一 年 有 三 個 學 期 ：
Lán dà yì nián yǒu sān gè xué qī

第 一 一 學 期 ， 第 二 學 期 和
Dì yì xué qī dì èr xué qī hé

暑 期 (班) 。
shǔ qī bān

มหาวิทยาลัยรามคำแหงปีหนึ่งมี 3 ภาคเรียน คือภาคเรียนที่ 1 ภาคเรียนที่ 2 และภาคฤดูร้อน

六、我 是 一 一 九 八 六 年 第 一 一
Wǒ shì yì jiǔ bā liù nián dì yì

學 期 報 名 到 藍 大 來 讀
xué qī bào míng dào Lán dà lái dú

書 的 。
shū de

ฉันสมัครเข้าเรียนมหาวิทยาลัยรามคำแหงเมื่อภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2529

注 釋 อธิบายคำศัพท์ Zhù shì

一、來 不 及 來 不 及
Lái bù jí มาไม่ทัน

表 示 在 一 定 期 限 內 沒
Biǎo shì zài yí dìng qī xiàn nèi méi

有 足 夠 的 時 間 作 某 事 。
yǒu zú gòu de shí jiān zuò mǒu shì

肯定式是“來得及”。如：

Kěn dìng shì shì lái dé jí Rú

หมายถึงไม่สามารถทำอะไรเรื่องหนึ่งเสร็จตามเวลาที่กำหนดแน่นอน
คำตรงกันข้าม คือ มาทัน เช่น

(一)快點兒，要不然來不及。
Kuài diǎn ér yào bù rán lái bú jí

及了。
jí le

เร็ว ๆ น้อยคะ ไม่เช่นนั้นมาไม่ทัน

(二)這些作業今天來不及做，明天再做吧。
Zhè xiē zuò yè jīn tiān lái bú jí zuò le , míng tiān zài zuò ba

การบ้านเหล่านี้วันนี้ทำไม่ทันแล้ว พรุ่งนี้ค่อยทำเถอะ

(三)別着急，來得及。
Bié zhāo jí lái dé jí

ไม่ต้องกังวลใจหรอก ทันค่ะ

二、早就 มืออยู่นานแล้ว
Zǎo jiù

“早”用來強調某種情況
Zǎo yòng lái qiáng diào mǒu zhǒng qíng

況很早以前就已經存
kuàng hěn zǎo yǐ qián jiù yǐ jīng cún

在或發生。“早”後面
zài huò fā shēng “zǎo” hòu miàn

常有副詞“就”如：
cháng yǒu fù cí jiù Rú

“เข้า นาน” ใช้เน้นเรื่องราวที่มีอยู่หรือเกิดขึ้นมาเป็นเวลานานแล้ว มักมีคำกริยา
วิเศษณ์“ก็” ตามหลัง รวมเป็น“早就” ซึ่งมีความหมายแปลว่า มีอยู่
นานแล้ว เช่น

(一) 他們早就做好了。
Tā men zǎo jiù zuò hǎo le
พวกเขาทำเสร็จตั้งนานแล้ว

(二) 他們早就參觀過那個地方了。
Tā men zǎo jiù cān guān guò nà
gè dì fāng le
พวกเขาได้ (เคย) ไปชมที่นั่นตั้งนานแล้ว

(三) 我早就聽說他是個好
Wǒ zǎo jiù tīng shuō tā shì gè
hǎo hǎo xiān shēng
กันไต้ยีน (คนอื่นพูดว่า) เขาเป็นคนดีมานานแล้ว

三、才 จึง ถึงจะ
Cái

表示事情發生或結束
Biǎo shì shì qíng fā shēng huò jié shù

得晚。如：
dé wǎn Rú

แสดงถึงเรื่องราวเกิดขึ้นหรือจบอย่างช้า ๆ เช่น

(一)快^ク十^シ二^ニ點^カ了^カ，他^タ才^カ睡^ス
Kuài shí èr diǎn le tā cái shuì

覺^ハ。
jiào

ใกล้เที่ยงคืน (12 โมง) แล้ว เขาก็ไปนอน

(二)昨^ト天^チ晚^バ上^ノ的^ノ演^キ出^キ十^シ
Zuó tiān wǎn shàng de yǎn chū shí

點^カ四^シ十^シ分^フ才^カ完^ハ。
diǎn sì shí fēn cái wán

การแสดงของเมื่อคืนถึงสิบโมงสี่สิบนาทีจึงจะจบ (เลิก)

四、怎^ハ麼^ハ呢^ニ？
Zěn mē ne

詢^ト問^ク事^ノ情^ノ的^ノ原^ノ因^ニ或^ハ可^ク
Xún wèn shì qíng de yuán yīn huò kě

能^ク發^ス生^ス的^ノ結^ノ果^ニ。如^ク：
néng fā shēng de jié guǒ Rú

สอบถามสาเหตุหรือผลที่อาจจะเกิดขึ้นของเรื่องราวต่าง ๆ เช่น

(一)我^ハ明^ニ天^ニ不^ク去^ク上^ル課^ス了^カ。
Wǒ míng tiān bú qù shàng kè le

พรุ่งนี้ฉันไม่ไปเรียนหนังสือ

怎^ハ麼^ハ呢^ニ？

Zěn mē ne

ทำไมล่ะ

(二) 别跑得太快了。

Bié pǎo tài kuài le

อย่าวิ่งเร็วเกินไป

怎麼呢？

Zěn me ne

ทำไมล่ะ

五、年、月、日、(號)、時的寫法：

Nián yuè rì hào shí de xiě fǎ

วิธีเขียนเวลา วัน เดือน ปี ในภาษาจีน

年 卅

nián

1985年 一九八五年

1990年 一九九〇年(零)

líng

月 卅 เดือน

yuè

一月、二月、三月、四月、

……十月……十二月。

日 (號) วัน

rì

hào

一號、二號、三號……九號

……三十號……三十一號。

中國話表示年、月、日，
Zhōng guó huà biǎo shì nián yuè rì

時的順序是：
shí de shùn xù shì

การเรียงตามลำดับเวลา วัน เดือน ปี ในภาษาจีน

一九八六年十二月廿九號星期一上午九點。

วันจันทร์ที่ 29 เดือนธันวาคม 1986 เวลาเช้า 9 โมง

一九八七年一月八日星期四下午兩點。

วันพฤหัสบดีที่ 8 เดือนมกราคม 1987 เวลาบ่าย 2 โมง

六、還是 หรือ... ว่า

Hái shì

可以構成疑問句，表示
Kě yǐ gòu chéng yí wèn jù biǎo

示選擇。如：
shì xuǎn zé Rú

“หรือ... ว่า” สร้างเป็นคำถามได้ หมายถึงการเลือกอย่างใดอย่างหนึ่ง เช่น

(一) 我們這個星期，還是
Wǒ men zhè gè xīng qī hái shì

下星期去古城？
xià xīng qī qù Gǔ chéng

เราไปเมืองโบราณสัปดาห์นี้หรือสัปดาห์หน้า

(二) 你₃的₂朋₂友₂是₁男₂的₂，還₁
Nǐ de péng yǒu shì nán de hái

是₁女₂的₂？
shì nǚ de

เพื่อนของคุณเป็นผู้ชาย หรือเป็นผู้หญิง

(三) 你₃買₂書₂，還₁是₁買₂筆₂？
Nǐ mǎi shū hái shì mǎi bǐ

คุณซื้อหนังสือ หรือซื้อปากกา

七、的₂ ของ.... แสดงความเป็นเจ้าของ
De

“的₂”附₁在₁詞₂或₁詞₂組₂後₁
De fù zài cí huò cí zǔ hòu

邊₂，表₂示₁人₂或₁事₂物₂的₂
biān biǎo shì rén huò shì wù de

名₂稱₁。如₁：
míng chēng Rú

“ของ...” ตามหลังคำหรือกลุ่มคำ แสดงถึงชื่อของคนหรือสิ่งของ เช่น

(一) 去₁東₂北₂的₂(人₂)，什₁麼₂
Qù dōng běi de rén shí me

時₁候₂回₁來₂？
shí hòu huí lái

คนที่ไปภาคอีสาน เมื่อไรกลับมา

(二) 我_{xv} 買_{pl} 十_{pl} 六_{pl} 次_{pl} 的_{pl} (火_{xv} 車_{pl} 票_{pl})。
Wǒ mǎi shí liù cì de huǒ chē piào
ฉันซื้อ (ตั๋วรถไฟ) ที่เที่ยวที่ 16

八、左_{xv} 右_{pl} ประมาณ
Zuǒ yòu

在_{pl} 數_{pl} 詞_{pl} 或_{pl} 數_{pl} 量_{pl} 詞_{pl} 後_{pl} 面_{pl} ，
Zài shù cí huò shù liàng cí hòu miàn

表_{xv} 示_{pl} 概_{pl} 數_{pl} 。如_{pl} 示_{pl} ；
biǎo shì gài shù Rú:

“ประมาณ” อยู่หลังคำจำนวนหรือคำลักษณะนาม หมายถึงจำนวนโดยประมาณ เช่น

(一) 我_{xv} 去_{pl} 半_{pl} 年_{pl} 左_{xv} 右_{pl} 。
Wǒ qù bàn nián zuǒ yòu
ฉันไปประมาณครึ่งปี

(二) 他_{pl} 一_{pl} 米_{pl} 七_{pl} 五_{pl} 左_{xv} 右_{pl} (高_{pl}) 。
Tā yì mǐ qī wǔ zuǒ yòu gāo
เขาสูงประมาณ 1 เมตร 75 เซ็น

九、第_{pl} ลำดับที่
Dì

是_{pl} 詞_{pl} 頭_{pl} 數_{pl} 詞_{pl} 前_{pl} 邊_{pl} 加_{pl} “第_{pl}” ，
Shì cí tóu shù cí qián biān jiā dì

表_{xv} 示_{pl} 序_{pl} 數_{pl} 。如_{pl} 示_{pl} ；
biǎo shì xù shù Rú

“ลำดับที่” เป็นคำอุปสรรค อยู่หน้าคำจำนวนหมายถึงการเรียงตามลำดับที่ เช่น

(一) 第一^一天^天 ○
Dì yì tiān
วันแรก

(二) 第二^二次^次 ○
Dì èr cì
ครั้งที่สอง

(三) (考^考到^到) 第三^三名^名 ○
Kǎo dào dì sān míng
สอบได้ที่ 3

數^數詞^詞後^後邊^邊可^可以^以直^直接^接帶^帶
Shù cí hòu biān kě yǐ zhí jiē dài

名^名詞^詞，表^表示^示序^序數^數 ○ 如^如：
míng cí biǎo shì xù shù Rú

คำนามตามหลังคำบอกจำนวนได้ หมายถึงการเรียงลำดับ เช่น

(一) 一^一年^年級^級 ○
Yì nián jí
ชั้นปีที่ 1

(二) 二^二月^月 ○
Èr yuè
เดือนที่ 2

(三) 三^三樓^樓 ○
Sān lóu
ชั้น 3

練習四 แบบฝึกหัดบทที่ 4
Liàn xí sì

一、說出下列時間： จงบอกเวลาต่อไปนี้
Shuō chū xià liè shí jiān

(一) 7:00

(二) 4:30

(三) 9:40

(四) 6:08

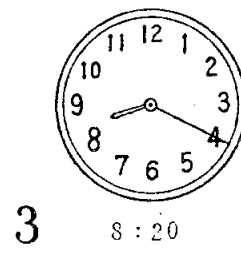
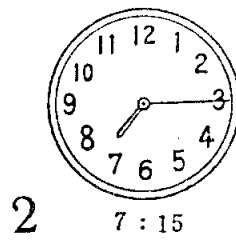
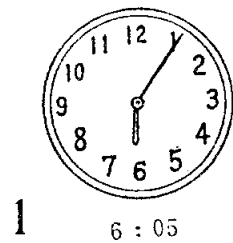
(五) 11:37

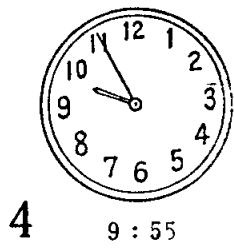
(六) 10:56

(七) 14:45

(八) 2:49

(九) 現在幾點？ ขณะนี้เป็นเวลาเท่าไร (กี่โมง)





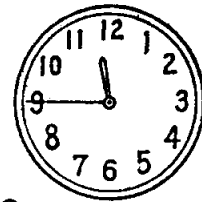
4

9:55



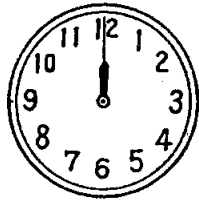
5

10:30



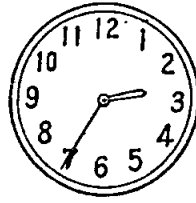
6

11:45



7

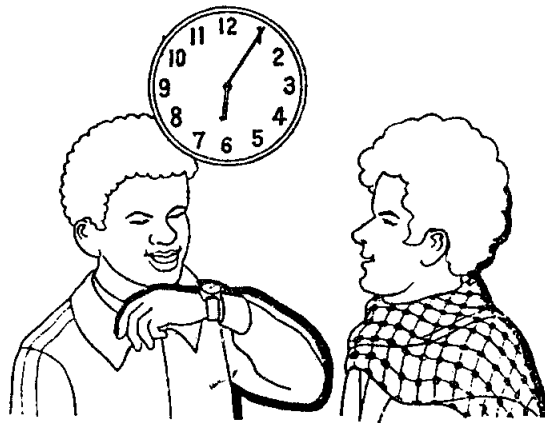
12:00



8

2:35

9 請問，你的錶幾點鐘了？

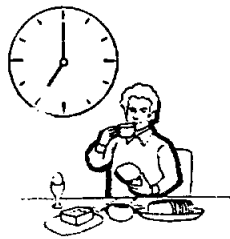


(十) 看圖說話

ฝึกพูดจากรูปภาพ



1 起床



2 吃早餐
cān



3 上學



4 上課



5 下課

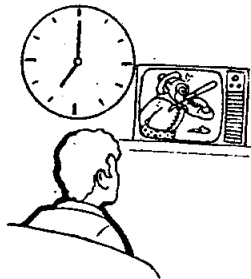


6 吃午飯

7 做作業



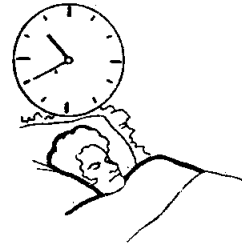
8 運動



9 看電視



10 溫習功課



11 睡覺

二、用“差”的 カ 形式 ト 說出 ク 下 ニ
Yòng chà de xíng shì shuō chū xià

列 カ 時 ノ 間 ノ カ : ใช้ “ไม่ถึง... อีก” บอกเวลาต่อไปนี้
liè shí jiān

(一) 3:45

(二) 5:47

(三) 4:56

(四) 2:55

(五) 6:40

(六) 8:50

(七) 7:57

(八) 10:56

三、對話 คำสนทนา
Dui huà

(一) 甲：你們幾點下課？

乙：_____

(二) 甲：你們幾點去國家劇院？

乙：_____

(三) 甲：幾點了？

乙：_____

(四) 甲：十六次的火車幾點開？

乙：_____

(五) 甲：今天是星期幾？

乙：_____

(六) 甲：今天是二十八號，明天是幾號？
乙：_____

(七) 甲：_____
乙：今天不是星期四，也不是星期五，
是星期六。

四、把下列問句改成用“幾”的問句：
Bǎ xià liè wèn jù gǎi yòng jǐ

的問句：
de wèn jù
เปลี่ยนคำถามต่อไปนี้โดยใช้คำว่า “กี่”

- (一) 現在什麼時候？
- (二) 你什麼時候去古城？
- (三) 他威沙先生什麼時候下課？
- (四) 素瑪麗小姐什麼時候去學校？

五、把下列問句改成正反疑問句：
Bǎ xià liè wèn jù gǎi chéng zhèng fǎn

疑-問句：
yí wèn jù
เปลี่ยนคำถามต่อไปนี้โดยการใช้แบบย้อนถาม

- (一) 你們今天上午有課嗎？
- (二) 你們今天下午去運動場嗎？

(三) 巴實先生今天上課嗎?

(四) 你明天來學校嗎?

六· 根據實際回答下列問題
 Gēn jù shí jì huí dá xià liè wèn

題 目 :

tí

ตอบคำถามต่อไปนี้ตามสภาพความเป็นจริง

(一) 今天是幾號?

(二) 今天是星期幾?

(三) 你們幾點上課? 幾點下課?

(四) 一個星期你有幾節課?

1998							1999																				
JANUARY							JULY							JANUARY							JULY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
4	5	6	7	8	9	10	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	26	27	28	29	30	31	24	25	26	27	28	29	30	25	26	27	28	29	30	31	
FEBRUARY							AUGUST							FEBRUARY							AUGUST						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	9	10	11	12	13	14	15	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	16	17	18	19	20	21	22	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	23	24	25	26	27	28	29	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
MARCH							SEPTEMBER							MARCH							SEPTEMBER						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	13	14	15	16	17	18	19	8	9	10	11	12	13	8	9	10	11	12	13		
15	16	17	18	19	20	21	20	21	22	23	24	25	26	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	
22	23	24	25	26	27	28	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25				
29	30	31											28	29	30	31	26	27	28	29	30						
APRIL							OCTOBER							APRIL							OCTOBER						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10
12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17
19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	17	18	19	20	21	22	23
26	27	28	29	30	25	26	27	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30			
MAY							NOVEMBER							MAY							NOVEMBER						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
3	4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5	6	7	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7
10	11	12	13	14	15	16	8	9	10	11	12	13	14	9	10	11	12	13	14	15	8	9	10	11	12	13	14
17	18	19	20	21	22	23	15	16	17	18	19	20	21	16	17	18	19	20	21	22	15	16	17	18	19	20	21
24	25	26	27	28	29	30	22	23	24	25	26	27	28	23	24	25	26	27	28	29	22	23	24	25	26	27	28
31							29	30						30	31												
JUNE							DECEMBER							JUNE							DECEMBER						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
7	8	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11
14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18
21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25
28	29	30	27	28	29	30	31	27	28	29	30	31	27	28	29	30	26	27	28	29	30	31					

七·根據會話(四)回答下列

Gēn jù huì huà (sì) huí dá xià

列問題：

liè wèn tí

ตอบคำถามต่อไปนี้ตามบทสนทนาเรื่องที่ 4

- (一) “甲” 接到了誰的信？
- (二) 有沒有好消息？
- (三) 有什麼好消息？
- (四) “甲” 高興不高興？
- (五) “甲” 的姐姐什麼時候來？
- (六) 她來作什麼？
- (七) 她打算月初來，還是月底來？
- (八) 她要來這裏住多長時間？
- (九) 她下月初回家，還是月底回家？
- (十) “甲” 和 “乙” 準備歡迎誰？

มกราคม		1		JANUARY		
อาทิตย์	จันทร์	อังคาร	พุธ	พฤหัสบดี	ศุกร์	เสาร์
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



國
 成
 年
 春
 拜
 新
 年
 程
 序



12

December

SUN	30	廿九
MON	1	三十
TUE	2	十一月
WED	3	初二
THU	4	初三
FRI	5	初四
SAT	6	初五
SUN	7	大雪
MON	8	初七
TUE	9	初八
WED	10	初九
THU	11	初十
FRI	12	十一
SAT	13	十二
SUN	14	十三
MON	15	十四
TUE	16	十五
WED	17	十六
THU	18	十七
FRI	19	十八
SAT	20	十九